



Built to Lead

Pour publication immédiate 4/29/2016

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE DEMARRAGE DES TRAVAUX DU
PROJET DE RENOVATION DU MARCHÉ PUBLIC DE ROCHESTER**

***Ce marché historique soutient des centaines d'emplois et une activité
entrepreneuriale pour l'industrie agricole***

***Le projet complète « Finger Lakes Forward » - le plan directeur couronné de
succès de l'initiative de revitalisation du Nord de l'État, qui vise à développer
l'économie et à créer de nouvelles opportunités***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui un projet de rénovation et d'amélioration de 8 millions de dollars pour développer l'infrastructure, les services et l'architecture du marché public de la Ville de Rochester. Le marché public opéré par la Ville de Rochester sert la communauté depuis 1905 avec des fournisseurs offrant des produits frais, des spécialités ethniques, des produits de spécialité, des marchandises diverses et plus encore en plein centre ville. Le marché a reçu 2 millions de dollars du Département de l'agriculture et des marchés de l'Etat, 2 millions de dollars d'Empire State Development suite à sa sélection comme projet prioritaire par le Conseil régional de développement économique des Finger Lakes et 500 000 \$ de fonds d'Etat supplémentaires obtenus par le Député David Gantt.

Le Sénateur Joseph Robach et le Maire de Rochester Lovely Warren ont rejoint le Lieutenant Gouverneur Kathy Hochul lors de la cérémonie de la première pelletée de terre. Des maquettes du projet de rénovation du marché public de la Ville de Rochester et de ses récents développements peuvent être consultées [ici](#).

« Le marché public de Rochester offre des produits locaux de grande qualité pour la région tout en stimulant l'activité économique », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.**

« Ce financement capitalisera sur la réussite du marché en attirant des investissements et en soutenant de nouvelles opportunités pour les fermiers et les fournisseurs de l'Etat de New York et continuera de développer l'économie agricole de l'Etat de New York. »

« Le marché public de Rochester est essentiel pour l'économie régionale et représente un site historique qui joue un rôle important dans la vie des familles qui dépendent de ses produits et services. Nous sommes fiers de participer à sa prochaine phase de croissance et de réussite », **a déclaré le Lieutenant Gouverneur Kathy Hochul.** « Au-travers des conseils régionaux de développement économique du Gouverneur, nous revitalisons le Nord de l'Etat en capitalisant sur les forces qui ont sévi pendant des

générations, comme celles qu'a le marché, et il est gratifiant de voir s'ouvrir un nouveau chapitre de cette histoire. »

« Le marché public de la Ville de Rochester a été un carrefour reconnu du commerce et de la culture dans notre ville pendant 111 ans », **a déclaré le Maire de Rochester, Lovely Warren.** « Le marché est un endroit où les gens de tous milieux se rassemblent pour faire leurs courses, manger et faire la fête. Ce nouveau projet ambitieux rendra notre marché très apprécié encore meilleur et le positionnera pour l'avenir. Je voudrais remercier le Lieutenant Gouverneur et nos partenaires du gouvernement de l'Etat pour leurs efforts pour aider à financer les améliorations de ce trésor urbain public. Les investissements comme celui-ci nous aide à créer un environnement fort pour plus d'emplois, des quartiers plus sûrs et plus dynamiques et de meilleures opportunités éducatives. »

La première phase du projet comprendra les services publics, le revêtement asphalté, les rénovations de trottoirs et la construction d'un nouvel abri couvert, extérieur, qui permettra d'attirer dans le marché 48 nouveaux fournisseurs. Il sera conçu étroitement selon le modèle et sur le lieu d'un abri original de 1904 qui a été démoli en 1963. Une fois le nouvel abri terminé, les fournisseurs occupant l'abri intérieur existant seront déplacés dans l'abri extérieur nouvellement construit et provisoirement couvert tandis que l'abri intérieur sera remplacé par une nouvelle structure de briques et de verre. Des toilettes supplémentaires seront ajoutées derrière le nouvel abri intérieur, et quatre kiosques alimentaires indépendants seront déplacés dans de nouvelles structures sur-mesure, fabriquées à partir de conteneurs d'expédition en acier réaffectés.

En tout, le projet devrait prendre environ 18 mois pour être terminé et accroîtra la clientèle du marché toute l'année, conduisant à une augmentation estimée des ventes annuelles de 8 millions de dollars et à des opportunités entrepreneuriales supplémentaires pour les fermiers et fournisseurs de produits frais. Plus de 100 fermiers de l'Etat de New York sont des fournisseurs du marché public de Rochester.

« Le marché public de Rochester a été un précieux partenaire du Département », **a déclaré Richard A. Ball, Commissaire du Département de l'Agriculture et des Marchés de l'État de New York.** « Il s'agit du plus grand marché participant à notre programme FreshConnect Checks, qui offre aux New Yorkais sous-desservis un accès à des aliments frais, produits localement et qui aide les fermiers à toucher de nouveaux clients. Le Département est fier de soutenir ce projet de développement et de capitaliser sur cette réussite. »

« Le marché public de Rochester bénéficie à la ville en soutenant les emplois liés à l'agriculture, en offrant un accès plus que nécessaire aux produits frais et aux touristes bienvenus », **a déclaré le Président Directeur Général & Commissaire d'Empire State Development, Howard Zemsky.** « En investissant dans des projets comme le marché public, nous investissons dans nos communautés. »

Le marché restera ouvert aux heures et jours d'ouverture habituels - les mardis et jeudis de 6h à 13h et les samedis de 5h à 15h - tout au long du projet. Plus de places de parking ont été mises à disposition en ouvrant le collège voisin Freddie Thomas (Scio Street) les samedis chargés ; et le marché opérera à nouveau sa navette gratuite pour transporter les acheteurs en direction et en provenance des parkings du marché appartenant à la Ville.

Le marché se vante d'avoir le programme d'aide nutritionnelle supplémentaire de marché de producteurs le plus important de la nation avec près d'1 million de dollars d'aide remboursée chaque année. Les études sur la consommation montrent également que le marché attire de nombreux touristes, en particulier depuis qu'American Farmland Trust a décerné le titre de Meilleur marché de producteurs d'Amérique au marché en 2010.

Les Co-Présidents du Conseil régional de développement économique des Finger Lakes, le Président de l'Université communautaire de Monroe, Anne M. Kress, et le PDG de Wegmans Food Markets, Danny Wegman, ont déclaré : « En tant que l'un des plus anciens marchés publics de la nation, le marché public de Rochester est un pilier de notre communauté, apportant des aliments abordables, sains aux résidents et visiteurs de tous milieux. Le conseil régional a soutenu ce projet de rénovation et d'amélioration en raison du potentiel important du marché pour être un catalyseur pour l'investissement privé dans le quartier et sa collaboration continue avec les fermiers de l'Etat de New York, les producteurs alimentaires et les détaillants. »

Le Chef de la majorité à l'Assemblée, Joseph D. Morelle, a déclaré : « Avec cet investissement crucial désormais en place, le marché public de la Ville de Rochester sera mieux positionné pour soutenir le développement continu de notre réseau alimentaire régional, accélèrera la revitalisation du quartier environnant, développera notre économie locale et assurera un accès à des aliments frais, de grande qualité, pour notre population urbaine. Je félicite le Gouverneur Andrew Cuomo pour son engagement continu envers notre communauté et je remercie mes collègues du Conseil régional de développement économique et nos nombreux partenaires communautaires pour se rassembler derrière une vision unifiée pour le marché public. »

Le Sénateur Joe Robach a déclaré : « Il s'agit d'un bel investissement dans la Ville de Rochester et le marché public de Rochester, qui attirera des milliers de personnes de l'ensemble de notre région chaque semaine. Cette rénovation de 8 millions de dollars améliorera les services et équipements pour la clientèle et les fournisseurs du marché, rendant l'expérience du marché public de Rochester plus appréciable par tous. »

Le Sénateur Richard Funke a déclaré : « Rochester ne serait pas la même sans notre grand marché public, qui fait partie du centre nerveux de notre communauté et est constamment classé parmi l'un des meilleurs du genre de la nation toute entière. Non seulement le marché fournit des produits frais, abordables à des centaines de familles de travailleurs au centre de notre ville, mais il contribue également à attirer des emplois et des investissements ici, en améliorant notre qualité de vie élevée. Je suis heureux

que nos importants investissements d'Etat aideront à soutenir les améliorations essentielles du marché et je remercie le Maire Warren, le Gouverneur Cuomo et tous ceux qui sont concernés pour leur partenariat. »

Le Député David Gantt a déclaré : « Le marché public est un élément important du bien-être économique et culturel de Rochester. Réaliser ces améliorations représentera un énorme coup de pouce pour notre communauté. »

Accélérer l'initiative Finger Lakes Forward

L'annonce d'aujourd'hui complète le programme « Finger Lakes Forward », le plan directeur complet de la région visant à générer une forte croissance économique et à favoriser le développement communautaire. L'État a déjà investi plus de 3,4 milliards de dollars dans la région depuis 2012 pour jeter les bases de son plan - investir dans les industries clés, notamment la photonique, l'agriculture et la production alimentaire et la fabrication avancée. Aujourd'hui, le chômage est réduit aux plus bas niveaux depuis la Grande Récession, les impôts sur le revenu personnel et les impôts des sociétés sont en baisse et les entreprises choisissent des endroits comme Rochester, Batavia et Canandaigua comme destination pour se développer et investir.

La région accélère désormais le programme « Finger Lakes Forward » avec un investissement d'État de 500 millions de dollars accordé via l'initiative de revitalisation du Nord de l'État annoncée par le Gouverneur Cuomo en décembre 2015.

L'investissement de l'Etat de 500 millions de dollars incitera les entreprises privées à investir plus de 2,5 milliards de dollars - et le plan régional, comme soumis, prévoit près de 8 200 nouveaux emplois. Pour plus d'informations, cliquer [ici](#).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
New York State | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418